







Informations sur l'entrée  
à l'école pour les parents  
multiculturels

# Comment commencer l'école en Corée ?

Informations sur l'entrée à l'école pour les parents multiculturels - Comment commencer l'école en Corée est une référence pour les parents multiculturels qui préparent l'inscription de leurs enfants à l'école maternelle ou à l'école élémentaire, au collège ou au lycée en Corée. Ce livret contient les détails du soutien de l'école concernant la préparation à la rentrée et l'adaptation à la vie scolaire. Il a été conçu pour aider les parents multiculturels à soutenir la vie scolaire de leurs enfants sur la base d'informations sur la vie scolaire en Corée. Chaque chapitre comporte différents thèmes, comme indiqué ci-dessous.



**I. La préparation à l'entrée à l'école** » décrit la procédure d'entrée à l'école et les documents requis pour l'inscription à l'école des élèves de nationalité étrangère.



**II. L'inscription à l'école** » fournit des informations détaillées sur les enfants éligibles à l'admission, le moment de l'admission, les procédures d'inscription, etc. de la maternelle et de l'élémentaire, du collège et du lycée.



**III. Le soutien à l'éducation scolaire** » concerne la préparation à l'éducation scolaire pour les étudiants multiculturels, l'enseignement de la langue coréenne, l'aide aux études, l'éducation professionnelle et le soutien émotionnel.

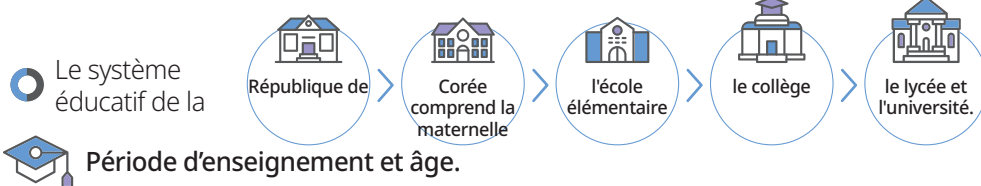


**IV. Les « systèmes de soutien à l'éducation »** comprennent des informations sur les subventions et le soutien à la vie scolaire et à la vie quotidienne.

Nous espérons que cette brochure sera utile aux parents multiculturels pour préparer l'inscription de leurs enfants à l'école en Corée.

# Enseignement scolaire en République de Corée

## Système éducatif de la République de Corée



Période d'enseignement et âge.

Programme scolaire	Nom	Années	Âge	Notes
Enseignement des enfants	Maternelle	3	3-5	
Enseignement élémentaire	École élémentaire	6	6-11	Enseignement obligatoire, enseignement gratuit*
Enseignement secondaire	Collège	3	12-14	Enseignement obligatoire, enseignement gratuit*
	Lycée	3	15-17	Enseignement gratuit*
Enseignement supérieur	Université	4	Plus de 18 ans	

\* Subventions gratuites liées à l'enseignement : Frais d'admission, frais de scolarité, dépenses de soutien au fonctionnement de l'école et coûts d'achat des manuels scolaires

※ Si vous n'envoyez pas votre enfant dans un établissement d'enseignement obligatoire, vous pouvez être frappé d'une amende administrative.

※ Vous devez prendre en charge les frais de scolarité de votre enfant s'il fréquente une école élémentaire privée, un collège privé, un lycée privé autonome, un lycée privé associatif ou une école spécialisée (artistique, sportive, école internationale, etc).

## La vie scolaire en Corée

Le premier semestre commence le premier jour de semaine de mars dans la plupart des écoles de l'enseignement public en Corée. Le programme détaillé des événements varie selon l'école et le niveau scolaire.



### Principaux événements et activités éducatifs

Événement	Description	Emploi du temps
Cérémonie d'entrée (début des cours)	Premier jour d'un nouveau semestre, d'une nouvelle année	Premier jour de semaine du mois de mars
Congés scolaires facultatifs	Congés scolaires décidés de manière autonome par l'école	À déterminer par l'école
Anniversaire de l'école	À l'occasion de l'anniversaire de l'école	À déterminer par l'école
Sortie scolaire	Sortie au musée, à la ferme, etc.	Avr., Oct.
Journée du sport à l'école	Journée du sport scolaire pour tous les élèves ou par niveau	Mai
Classe ouverte	Jour où les classes sont ouvertes aux parents	Avr. - Mai
Cérémonie des vacances d'été	Fin du premier semestre et début des vacances d'été	Fin juil.
Cérémonie d'ouverture du second semestre	Fin des vacances d'été et premier jour du second semestre	Fin août
Cérémonie des vacances d'hiver	Début des vacances d'hiver	Fin déc. - janv.
Dernier jour d'école (remise des diplômes)	Dernier jour de l'année scolaire	Jan. - Fev.



**Emploi du temps quotidien :** Classes (École élémentaire : 40 minutes, collège : 45 minutes, lycée : 50 minutes) et des pauses (10 minutes chacune)

Classe	Heure	Activité
1ère période	09:10~09:50	Classe ordinaire
2ème période	10:00~10:40	Classe ordinaire
3ème période	10:50~11:30	Classe ordinaire
4ème période	11:40~12:20	Classe ordinaire
Pause déjeuner	12:20~13:10	Déjeuner et temps libre pour jouer
5ème période	13:10~13:50	Classe ordinaire
6ème période	14:00~14:40	Après
l'école	14:00~16:30	Garderie, classe parascolaire (Sur demande)

※ Un exemple d'emploi du temps d'une école élémentaire. L'heure de début des cours et l'emploi du temps quotidien varient légèrement selon l'école et le niveau scolaire.

# L'enseignement scolaire coréen pour les étudiants multiculturels

## Soutien à l'entrée dans l'enseignement public pour garantir des opportunités éducatives équitables

- Les enfants et les mineurs peuvent entrer et passer à l'école élémentaire et au collège, quel que soit leur statut de séjour, leur nationalité, leur race, etc.
- Certains parents n'envoient pas leurs enfants à l'école par peur d'être identifiés. Le séjour de longue durée non autorisé pour garantir le droit à l'éducation des enfants n'est pas soumis à la répression.

## Soutien à la préparation à l'enseignement scolaire



### Programme tremplin

Programme d'aide à l'adaptation précoce à la vie scolaire, destiné aux élèves multiculturels qui entrent ou passent à l'école élémentaire ou secondaire

## Prestation d'un enseignement personnalisé de la langue coréenne et soutien à l'apprentissage scolaire



### L'enseignement du coréen et l'enseignement du coréen en visite

Organise des cours spéciaux pour l'enseignement intensif de la langue coréenne à l'intention des étudiants multiculturels, notamment les enfants d'immigrés et les étudiants étrangers qui viennent d'arriver en Corée



### Programme de mentorat pour étudiants

Des étudiants de l'enseignement supérieur (mentors) aident à la vie scolaire et aux études d'enfants d'âge préscolaire et d'étudiants multiculturels (mentorés)



### Développement et distribution d'aides pédagogiques

Matériels pédagogiques qui expliquent facilement les concepts clés et les termes des cours pour aider les étudiants multiculturels à étudier

## Éducation professionnelle et soutien émotionnel



### Soutien au développement des bénéfices du multilinguisme

Développe des manuels électroniques sur le multilinguisme et organise un concours national d'expression orale multilingue pour encourager le multilinguisme des étudiants multiculturels



### Programmes d'éducation professionnelle et mentorat

Gère des programmes d'éducation professionnelle pour les étudiants et un mentorat professionnel en ligne ([mentoring.career.go.kr](http://mentoring.career.go.kr)), en tenant compte des caractéristiques des mineurs migrants



### Vie scolaire et soutien émotionnel

Fournit le « Questionnaire de détection des caractéristiques émotionnelles et comportementales » dans différentes langues et coopère avec les institutions de soutien aux enfants et aux jeunes multiculturels dans les communautés



## I. Préparation à l'entrée à l'école

1. Procédure d'entrée à l'école .....5
2. Documents requis pour l'inscription scolaire des étudiants de nationalité étrangère .....6



## II. Inscription à l'école

1. Inscription en maternelle .....7
2. Inscription à l'école élémentaire .....8
3. Inscription au collège ..... 10
4. Inscription au lycée ..... 12



## III. Soutien à l'enseignement scolaire

1. Soutien à la préparation à l'enseignement scolaire 13
2. Mise à disposition d'un enseignement personnalisé de la langue coréenne et d'un soutien à l'apprentissage scolaire ..... 13
3. Éducation professionnelle et soutien émotionnel 14



## IV. Systèmes de soutien à l'éducation

1. Subventions éducatives ..... 15
2. Soutien à la vie scolaire et à la vie quotidienne ..... 17

- [Annexe 1] Terminologie de la vie scolaire (maternelle) .....18
- [Annexe 2] Vidéos sur « les systèmes éducatifs coréens et la scolarisation » pour les parents .....22
- [Annexe 3] Sites Web gratuits d'enseignement de la langue coréenne en ligne...23



# I

## Préparation à l'entrée à l'école

### 1. Procédure d'entrée à l'école



#### Nationalité de la République de Corée

Y compris plusieurs nationalités, y compris la nationalité de la République de Corée

Suivez la même procédure que les étudiants non multiculturels.



#### Nationalité étrangère

Y compris les enfants migrants non enregistrés et les réfugiés

Suivez la procédure d'inscription scolaire pour les étudiants de nationalité étrangère.



#### Maternelle

- Faire une demande d'admission via le site Web de Go First School ([www.go-firstschool.go.kr](http://www.go-firstschool.go.kr)); les candidats retenus sont sélectionnés. (Période d'inscription à la maternelle : Oct. - Nov.)

- Soumettre une demande d'admission au principal de l'école maternelle préférée.

※ Les candidats sont sélectionnés en fonction du nombre fixe d'étudiants.

- Soumettre une demande d'admission au principal de l'école maternelle préférée.

※ Les candidats sont sélectionnés, sans dépasser le nombre d'étudiants fixé.



#### École élémentaire

- Une institution administrative envoie un avis écrit d'inscription aux ménages.

- Soumettre une demande d'admission au directeur d'une école du district scolaire où se trouve la résidence des élèves.

\*Vérifiez votre district scolaire auprès du Bureau de l'éducation.



#### Collège

- Soumettre une demande d'admission à l'école élémentaire actuelle de l'élève ; les élèves sont ensuite affectés dans des collèges.

※ En cas de collèges spécialisés, visitez leurs sites Web pour vérifier leurs processus d'admission.

- Soumettre une demande d'admission au bureau de l'éducation du district dont relève le domicile de l'élève ou au directeur d'un collège.



#### Lycée

- Soumettre une demande d'admission au collège actuel de l'élève ; les élèves sont ensuite affectés aux lycées.

※ Vérifiez les processus d'admission des lycées via le portail d'information sur l'admission au lycée ([www.hischool.go.kr](http://www.hischool.go.kr)).

- Soumettre une demande d'admission au principal du lycée préféré.



La procédure ci-dessus est destinée aux étudiants multiculturels qui s'inscrivent à l'école pour la première fois en Corée. Pour choisir l'école de votre enfant en vue d'une admission ou d'un transfert, contactez d'abord le bureau de l'éducation du district scolaire où réside votre enfant ou un centre de soutien à l'éducation multiculturelle.

#### Terminologie de l'admission (Référence)



**Entrée :** Entrée à l'école (Nouvelle admission en première année)

**Admission :** S'inscrire pour la première fois en tant qu'élève d'une classe appropriée dans une école d'enseignement obligatoire.

**Transfert :** Une personne non soumise à l'obligation scolaire qui a interrompu sa scolarité réintègre son ancienne école comme élève de la classe supérieure ou entre dans une autre école. (Les cas où les élèves non soumis à l'obligation scolaire réintègrent l'école en tant qu'élève de la même classe ou d'une classe inférieure de l'école élémentaire/moyenne sont considérés comme un transfert).

## 2. Documents requis pour l'inscription scolaire des étudiants de nationalité étrangère

01	Demande d'admission ou de transfert	<ul style="list-style-type: none"> <li>Formulaire fourni par l'école ou le bureau de l'éducation</li> </ul>	m é c l
02	Certificat d'entrée et de sortie ou certificat d'enregistrement des étrangers	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut être remplacé par des documents attestant de la résidence de l'étudiant en Corée, tels qu'un contrat de location écrit et une lettre de garantie</li> <li>Avec le consentement du demandeur, le registre des ménages (registre des résidents), le résumé du registre des résidents, le certificat d'enregistrement des étrangers, etc. peuvent être consultés par le bureau de l'éducation de l'école et du district sans qu'il soit nécessaire de présenter des documents.</li> </ul>	m é c l
03	Relevés de notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les relevés de notes contenant les notes académiques jusqu'à la note la plus élevée ou la note actuelle</li> </ul>	é c l
04	Certificat d'inscription, certificat de fin d'études (le cas échéant)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un document signé par le directeur de l'école, indiquant la date d'inscription/d'abandon et la note actuelle</li> </ul>	é c l
05	Dossier étudiant (le cas échéant)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Soumettre si l'enfant a déjà fréquenté une école en Corée.</li> </ul>	é c l
06	Certificat d'immunisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'école peut exiger le document pertinent dans le cadre de la gestion de la vaccination des nouveaux étudiants et des étudiants transférés de pays étrangers du « Manuel de prévention et de réponse aux maladies infectieuses pour les étudiants ».</li> </ul>	é c l
07	Autres documents selon les directives de l'Office de l'éducation de la ville ou du district	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les documents doivent être confirmés par le bureau de l'éducation compétent.</li> </ul>	é c l
08	<ul style="list-style-type: none"> <li>En outre, à des fins éducatives, certaines écoles peuvent demander une copie du passeport, du certificat de parenté, du registre des ménages (registre des résidents) (si l'étudiant a acquis la nationalité de la République de Corée), etc. afin de vérifier les informations concernant l'étudiant.</li> </ul>		m é c l

m: maternelle    é: élémentaire    c: collège    l: lycée



- ✓ Si l'école précédente de l'étudiant figure sur la liste des écoles élémentaires/collèges/lycées étrangères accréditées du ministère de l'éducation, la vérification par apostille ou la confirmation par le consul d'une mission diplomatique à l'étranger peut être omise et remplacée par les documents délivrés par le directeur de l'école.
- ✓ Les autres documents délivrés par des établissements étrangers doivent faire l'objet d'une vérification par apostille (pays parties à la convention Apostille) ou d'une confirmation par le consul d'une mission diplomatique de la République de Corée à l'étranger.
  - ※ Le requérant civil doit prouver que l'école est un établissement d'enseignement régulier du pays (en soumettant la liste des écoles accréditées du bureau de l'éducation compétent du pays, etc.), ou les documents doivent être vérifiés par apostille ou confirmés par un consul, comme jusqu'à présent.
- ✓ Les documents prouvant le parcours scolaire de l'élève doivent être scellés ou signés par le directeur de l'école.
- ✓ Des traductions notariées doivent être jointes aux documents prouvant le parcours scolaire de l'étudiant et qui sont rédigés dans des langues autres que le coréen et l'anglais.
- ✓ L'admission à l'école peut être annulée si une contrefaçon ou une falsification est constatée dans les documents soumis.



S'il est difficile de prouver les antécédents scolaires de l'étudiant, le Comité de délibération sur les antécédents scolaires des étudiants multiculturels délibère sur les questions relatives à l'accréditation de ses antécédents scolaires et à la détermination des notes.



# II



## Inscription à l'école



### 1. Inscription en maternelle



#### Types de maternelle

#### Maternelles nationales

Maternelles établies et gérées par l'État

#### Maternelles publiques

Maternelles des villes ou des districts établies et gérées par les gouvernements locaux

#### Maternelles privées

Maternelles établies et gérées par des personnes morales ou des particuliers



#### Enfants éligibles à l'admission et calendrier d'admission



#### Procédure d'inscription

- Les enfants d'âge préscolaire **de 3 à 5 ans** entrent à la maternelle.
- Soumettez une demande d'admission via **Go First School** en octobre et novembre. En dehors de cette période, l'admission peut être acceptée en fonction du nombre d'étudiants fixé.

Toutes les procédures, y compris la soumission des candidatures et l'inscription, sont effectuées via le système de gestion des inscriptions à la maternelle **Go First School** ([www.go-firstschool.go.kr](http://www.go-firstschool.go.kr)).

#### Recrutement anticipé\*

Réception des dossiers de candidature  
Sélection et annonce  
Inscription

#### Recrutement général

Réception anticipée des soumissions pour les candidatures  
Réception régulière des dossiers de candidature  
Annonce des résultats  
Inscription  
Gestion des listes d'attente

#### Recrutement supplémentaire

Dépôt des candidatures et inscription

#### Recrutement anticipé\*

-Consultez le guide de recrutement de la maternelle pour savoir si votre enfant est éligible au recrutement anticipé.  
-Les enfants éligibles au recrutement anticipé doivent soumettre des documents probants à la maternelle et obtenir une confirmation.

- En dehors de la période de recrutement des enfants d'âge préscolaire via **Go First School**, vous devez soumettre une demande d'admission à la maternelle en personne. Votre enfant peut être accepté lorsqu'une place se libère dans l'école maternelle.



#### Comment utiliser Go First School



#### Planification et fonctionnement du programme scolaire



- Emploi du temps quotidien** : Divisé en programmes réguliers (4 à 5 heures par jour) et programmes parascolaires (après le programme régulier). L'emploi du temps quotidien peut varier selon la maternelle.

Exemple d'emploi du temps quotidien

Catégorie	Heure	Description des activités
Programmes réguliers	09:00~13:00	Arrivée à la maternelle, temps libre (jeu), goûter, jeux à l'extérieur, déjeuner, activités
Programmes parascolaires	13:00~18:00	Pause/sieste, goûter, programmes spécialisés, activités spéciales, temps libre (jeu), jeux à l'extérieur

## 2. Inscription à l'école élémentaire



### Types de l'écoles élémentaires

#### Écoles élémentaires nationales

Écoles élémentaires établies et gérées par l'État et écoles élémentaires rattachées aux écoles normales et aux collèges pédagogiques des universités nationales

#### Écoles élémentaires publiques

Écoles élémentaires établies et gérées par les collectivités locales des villes ou des districts

#### Écoles élémentaires privées

Écoles élémentaires établies et gérées par des personnes morales ou des particuliers



### Enfants éligibles à l'admission et calendrier d'admission



### Procédure d'inscription

- Chaque tuteur doit envoyer les enfants dont il a la charge dans une école élémentaire à partir du 1er mars de l'année suivant l'année où tombe la date à laquelle ils atteignent l'âge de six ans. L'école élémentaire est un enseignement obligatoire et gratuit. Les parents qui n'envoient pas leurs enfants à l'école peuvent être frappés d'une amende administrative.

En Corée, l'inscription dans une école élémentaire se déroule comme indiqué ci-dessous.



- Généralement, les élèves sont affectés à l'école en fonction de leur lieu de résidence. Les enfants issus de familles multiculturelles peuvent être admis dans les écoles élémentaires qui ont mis en place des classes spéciales pour les élèves multiculturels (enseignement de la langue coréenne).
- Les parents d'enfants souhaitant entrer à l'école plus tôt ou reporter l'admission doivent déposer une demande d'admission anticipée ou de report d'admission auprès du centre communautaire Eup/Myeon/Dong compétent en personne entre le 1er octobre et le 31 décembre de chaque année.

※ L'admission anticipée et l'admission différée des enfants sont déterminées par les parents. Réfléchissez bien avant de déposer une demande.



### Admission des élèves multiculturels à l'école élémentaire

- Aucun avis écrit d'inscription n'est délivré aux enfants de parents étrangers même s'ils sont nés en Corée. Visitez une école élémentaire à proximité avec des documents attestant de la résidence de votre enfant en Corée et renseignez-vous sur l'admission.
- Les enfants migrants non enregistrés peuvent s'inscrire à l'école. Ils doivent soumettre des documents attestant de leur résidence en Corée et de leur date de naissance, tels qu'un contrat de location écrit et une lettre de garantie.



## Informations sur la vie scolaire



### Cours

- **Horaires des cours** : Quatre ou cinq périodes par jour / cours de 40 minutes
- **Programme scolaire** : Programme scolaire régulier, activités créatives

#### Matières (Cours)

**Première et deuxième années** | Langue coréenne, mathématiques, cours intégré (vie disciplinée, vie intelligente et vie agréable)

**Troisième et quatrième années** | Langue coréenne, éducation morale, études sociales, mathématiques, sciences, éducation physique, musique, beaux-arts et anglais

**Cinquième et sixième années** | Langue coréenne, éducation morale, études sociales, mathématiques, sciences, arts pratiques, éducation physique, musique, beaux-arts et anglais

#### Activités créatives

Des activités parascolaires pour acquérir des habitudes de vie de base nécessaires à la vie en communauté et trouver les individualités et les aptitudes propres des élèves. Aucun manuel n'est requis.



### Cours parascolaires

- Activités éducatives de l'école autres que les classes régulières, systématiquement fournies pendant une certaine période de temps selon le plan de l'école
- **Pour qui** : Les élèves qui fréquentent l'école et qui souhaitent participer à des cours parascolaires
- **Lieu des cours** : École et diverses installations communautaires
- **Période et horaires** : Horaires des cours parascolaires pendant un semestre (certains programmes peuvent fonctionner le samedi ou pendant les vacances selon les cas.)
- **Programmes** : Programmes visant à développer les aptitudes et les capacités spéciales des élèves. Coopération avec les communautés, dons éducatifs, etc.
- **Gestion de l'apprentissage** : L'école fournit le processus d'apprentissage ou le résultat de l'élève et organise une journée de classe ouverte.

※ Les programmes et les horaires sont déterminés en fonction du plan de fonctionnement des cours parascolaires de l'école. Vous recevrez un avis concernant les cours parascolaires au début du semestre. Vérifiez les programmes, les frais et les horaires disponibles, y compris si votre enfant est éligible aux subventions, via l'avis. Si vous souhaitez inscrire votre enfant dans un programme, inscrivez-vous au programme. (Les méthodes de candidature varient selon l'école.) Votre enfant peut d'abord assister à une leçon avant de prendre une décision.



### Garderie élémentaire

- Programme de prise en charge des élèves de l'élémentaire après l'école dans une salle de classe désignée
- **Pour qui** : Élèves de l'élémentaire issus de familles qui ont besoin de services de garde, comme les familles à double revenu, les familles à faible revenu et les familles monoparentales
- **Institution opérationnelle** : Écoles élémentaires avec garderie
- **Détails** : Activités individuelles (écriture, lecture, etc.), activités de groupe (programmes de développement des aptitudes, etc.)

※ Les heures d'ouverture et les méthodes d'application varient en fonction des circonstances de l'école et de la demande des élèves. Contactez une école élémentaire avec garderie ou visitez le site du Gouvernement 24 ([www.gov.kr](http://www.gov.kr)) pour plus d'informations.

### 3. Inscription au collège



#### Types de collèges

##### Collèges publics

Collèges gérés et exploités par les collectivités locales

##### Collèges privés

Collèges établis, gérés et exploités par des particuliers ou des personnes morales privées

##### Collèges spécialisés

###### Collèges internationaux

Collèges spécialisés dans le secteur international

###### Collèges Arts/Éducation physique

Collèges spécialisés en arts et éducation physique

###### Collèges alternatifs

Collèges spécialisés dans l'éducation alternative comme l'éducation pratique



#### Personnes éligibles à l'admission

- Les enfants multiculturels diplômés d'une école élémentaire ou qui ont une formation équivalente sont soumis à l'inscription obligatoire au collège.



#### Délai d'admission

- Les élèves sont généralement admis dans les collèges en mars. Un élève peut être admis dans un collège à tout moment sauf s'il a des difficultés à terminer le programme de l'école concernée.
- Les périodes de recrutement, les processus d'admission, etc. des collèges spécialisés varient selon le bureau de l'éducation de la ville ou du district. Contactez le bureau de l'éducation compétent pour plus de détails.



#### Procédure d'admission au collège

##### Allocation pour le collège

**Groupes scolaires**  
Le bureau de l'éducation du district dont dépend le lieu de résidence de l'enfant

##### Districts du collège

Un collège dans le district du collège où se trouve la résidence de l'enfant

##### Avis et chèque d'allocation pour le collège (Jan. - Fév.)

L'école élémentaire que votre enfant fréquente actuellement ou les sites Web du bureau de l'éducation de la ville ou du district et du bureau de l'éducation du district

##### Inscription (Jan. - Fév.)

Collège

##### Admission (Mars.)

Collège



## Vie au collège



- ✓ Après avoir sélectionné un collège, le parent doit soumettre un formulaire d'allocation pour le collège au cours du deuxième semestre (octobre) de la sixième année de l'école élémentaire.
- ✓ Les écoles sont attribuées aux élèves par tri selon les districts et les groupes scolaires ; pour les districts extrêmement éloignés et qui manquent de moyens de transport pour que les élèves se rendent à l'école, les écoles sont attribuées en fonction des districts scolaires intermédiaires fixés par le surintendant de l'éducation.
- ✓ **Les enfants issus de familles multiculturelles peuvent être admis dans les collèges qui ont mis en place des classes spéciales pour les élèves multiculturels.**



## Cours

Contrairement aux écoles élémentaires gérées par le système d'enseignants à temps plein, les collèges sont gérés sur la base d'une combinaison du **système d'enseignants en classe et du système départemental**.

- **Horaires des cours** : Six ou sept périodes (cours de 45 minutes)
- **Note académique** : Les résultats des tests écrits et des tests de performance sont reflétés dans le dossier général.  
 ※ Durant un semestre d'apprentissage libre, il n'y a pas de tests écrits communs tels que les examens de mi-session et les examens finaux. Des évaluations centrées sur le processus et axées sur l'apprentissage et la croissance des élèves sont menées à la place.
- **Programme scolaire** : Coursus régulier + Activités créatives

### Matières (Cours)

Langue coréenne, études sociales (y compris l'histoire)/éducation morale, mathématiques, sciences/technologie et économie domestique/information, éducation physique, art (musique/beaux-arts), anglais et cours au choix (caractères chinois, environnement, langues étrangères pratiques, santé, carrière et emploi, etc.)

### Activités créatives

Activités autonomes, activités de club, bénévolat et activités professionnelles



## Programme semestriel d'apprentissage libre

- Le collège offre des types de classes visant à encourager la participation des élèves et des programmes d'activités expérientielles pour divers types d'expériences afin de développer le talent et les aptitudes des élèves pendant un ou deux semestres, au lieu de fournir un enseignement centré sur les connaissances et la compétition.  
 ※ **Activités pendant le semestre d'apprentissage libre**: Activités de recherche de carrière, activités de sélection de thèmes, activités de club, activités artistiques/sportives, etc.



## 4. Inscription au lycée



### Types de lycées

※ Visitez le portail d'information sur l'admission au lycée ([www.hischool.go.kr](http://www.hischool.go.kr)) et le portail spécialisé / Meister High School ([www.hifive.go.kr](http://www.hifive.go.kr)) pour plus d'informations.



### Personnes éligibles à l'admission



### Sélection des étudiants et calendrier d'admission

Lycées généraux   Lycées généraux majoritaires	
Sous-catégorie	Dispensent un enseignement secondaire basé sur l'enseignement dispensé dans les collèges
Processus d'admission	<b>Régions standardisées</b> : Les écoles sont attribuées par tri après avoir sélectionné les élèves en fonction de leurs résultats scolaires. <b>Régions non standardisées</b> : Chaque école sélectionne les élèves en fonction de leurs résultats scolaires, etc.
Lycées spécialisés   Lycées qui dispensent un enseignement spécialisé dans un domaine spécifique	
Sous-catégorie	<div> <b>Lycées de langue étrangère</b> Favorisent les experts maîtrisant les langues étrangères           </div> <div> <b>Lycées internationaux</b> Favorisent les experts en relations internationales           </div> <div> <b>Lycées scientifiques</b> Forment des talents scientifiques           </div> <div> <b>Lycées artistiques</b> Forment des artistes           </div> <div> <b>Lycées d'éducation physique</b> Forment des athlètes           </div> <div> <b>Lycée adapté à la demande de l'industrie (Lycées Meister)</b> Offrent des programmes sur mesure directement liés à la demande de l'industrie           </div>
Processus d'admission	Chaque école sélectionne les étudiants à travers le processus de sélection par auto-apprentissage (performances académiques, entretien, etc.). Chaque école sélectionne les étudiants par le biais d'une évaluation des performances académiques, d'un entretien, d'un test pratique, etc.
Lycées spécialisés   Lycées professionnels : Enseignement visant à former des talents dans un domaine spécifique pour des élèves ayant un tempérament, des aptitudes et des capacités similaires Lycées alternatifs : Enseignement visant à former des talents dans un domaine spécifique pour des élèves ayant un tempérament, des aptitudes et des capacités similaires	
Sous-catégorie	<b>Lycées professionnels</b> Offrent une formation professionnelle aux étudiants qui souhaitent obtenir un emploi après l'obtention de leur diplôme <b>Lycée spécialisé alternatif</b> Gère des programmes éducatifs alternatifs autonomes axés sur les étudiants
Processus d'admission	Chaque école sélectionne les étudiants par le biais d'une évaluation du rendement scolaire, d'un entretien, etc.
Lycée autonome   Lycées qui peuvent gérer des écoles ou des programmes avec un certain degré d'autonomie	
Sous-catégorie	<b>Lycées privés autonomes</b> Gèrent de manière autonome des écoles ou des programmes basés sur leur philosophie fondatrice <b>Lycées publics autonomes</b> Gèrent de manière autonome des écoles ou des programmes
Processus d'admission	<b>Séoul</b> : 1ère étape : tri, 2ème étape : entretien ※ Sauf l'Académie Hana de Séoul <b>Autres régions</b> : Chaque école sélectionne les élèves à travers le processus de sélection par auto-apprentissage (performances académiques, entretien, etc.). <b>Régions standardisées</b> : Les écoles sont attribuées par tri après avoir sélectionné les élèves en fonction de leurs résultats scolaires. <b>Régions non standardisées</b> : Chaque école sélectionne les élèves en fonction de leurs résultats scolaires, etc.

- Les enfants multiculturels diplômés d'un collège ou qui ont une formation équivalente à ceux-ci sont éligibles à l'inscription au lycée.
- Le temps de sélection des nouveaux élèves du lycée est divisé entre le premier trimestre et le second trimestre.
- Les périodes de recrutement, les processus d'admission, etc. varient selon le bureau de l'éducation de la ville ou du district. Contactez le bureau de l'éducation compétent pour plus de détails.
 

Premier trimestre

 Lycées généraux (art/éducation physique), lycées spécialisés (lycées sciences/arts/éducation physique, lycées adaptés à la demande de l'industrie)

Deuxième trimestre

 Les lycées non inclus dans le premier trimestre, tels que les lycées généraux (sauf art/éducation physique), les lycées spécialisés (langues étrangères/international), les lycées autonomes (publics/privés), etc.
- Les périodes de recrutement, les processus d'admission, etc. varient selon le bureau de l'éducation de la ville ou du district. Contactez le bureau de l'éducation compétent pour plus de détails.



# Soutien à l'enseignement scolaire

## 1. Soutien à la préparation à l'enseignement scolaire



### Programme tremplin

(Bureau de l'éducation de la ville ou du district)

- Un programme d'éducation préparatoire pour aider les enfants issus de familles multiculturelles et qui sont censés entrer à l'école élémentaire/au collège à s'adapter à l'école



Les écoles qui gèrent le programme tremplin sont désignées chaque année.

### École élémentaire

Les contenus éducatifs sont divisés en vie quotidienne et étude.

### Collège

Les contenus éducatifs sont divisés en communication basée sur la culture du groupe de pairs et vie scolaire basée sur l'expérience/l'activité.

## 2. Mise à disposition d'un enseignement personnalisé de la langue coréenne et d'un soutien à l'apprentissage scolaire



### Enseignement de la langue coréenne et enseignement de la langue coréenne en visite

(Bureau de l'éducation de la ville ou du district)

- Des classes spéciales pour l'enseignement intensif de la langue coréenne sont mises en place et fonctionnent pour les enfants immigrés et les étudiants étrangers qui viennent d'arriver en Corée. Si les enfants entrent ou sont transférés dans une école qui ne propose pas le programme d'enseignement de la langue coréenne, un « enseignement de la langue coréenne en visite » est proposé.

### Maternelles

Si une maternelle compte de nombreux enfants d'âge préscolaire étrangers ayant des difficultés à communiquer en coréen, l'enseignement de la langue coréenne axé sur le jeu et associé au programme est dispensé de manière intensive.

### Écoles élémentaires/collèges

Des classes spéciales pour l'enseignement intensif de la langue/culture coréenne sont mises en place pour fournir le programme KSL (coréen comme deuxième langue) adapté à chaque élève.



### Mentorat par des étudiants à l'université

(Bureau de l'éducation de la ville ou du district, Fondation d'aide aux étudiants de Corée)

- Les étudiants à l'université (mentors) aident les enfants d'âge préscolaire et les élèves (mentorés) multiculturels à s'adapter à la vie scolaire en les aidant dans leurs études et grâce à des conseils psychologiques et mentaux individuels.



### Développement et distribution de matériel didactique

(Centre national pour l'éducation multiculturelle)

- Des livres qui expliquent clairement les concepts et les termes fréquemment utilisés dans le programme afin d'aider les étudiants multiculturels à étudier. Les contenus sont fournis sous différentes formes médiatiques telles que les QR codes et les vidéos.

### 3. Éducation professionnelle et soutien émotionnel



- Développe et fournit des manuels électroniques sur le multilinguisme via un site Web et une application pour encourager le multilinguisme des étudiants multiculturels
- Organise un concours national d'expression orale multilingue pour encourager le multilinguisme des étudiants multiculturels et promouvoir leur confiance en eux



- Gère des programmes d'éducation professionnelle, en tenant compte des caractéristiques des étudiants multiculturels

01	02	03
<p>[Orientation professionnelle de Career Net]</p> <p>– Conseils approfondis adaptés aux étudiants multiculturels</p>	<p>[Vidéos d'éducation professionnelle de Career Net]</p> <p>- Le programme d'exploration de carrière « What a Job! » présente des personnes multiculturelles travaillant dans différents domaines en Corée à travers des contenus vidéo avec des sous-titres multilingues (chinois et vietnamien).</p>	<p>Le bulletin d'information sur les carrières destiné aux parents, « Dream Letter », est proposé en plusieurs langues (anglais, chinois, vietnamien et russe ; rendez-vous sur <a href="http://parents.go.kr">parents.go.kr</a> (Parents Onnuri) pour y accéder).</p>

- Des experts naturalisés travaillant en Corée sont sélectionnés comme mentors et leur mentorat en ligne ([mentoring.career.go.kr](http://mentoring.career.go.kr)) est proposé à tous les étudiants, y compris les étudiants multiculturels.

**!** Chaque ville/province propose des programmes de camps de carrière personnalisés. Contactez la ville/province pour plus de détails.



- Aide au développement émotionnel/comportemental des élèves multiculturels en fournissant le « Questionnaire pour la détection des caractéristiques émotionnelles et comportementales » en plusieurs langues (10 langues: Anglais, Chinois, Japonais, Vietnamien, Filipino, Russe, Mongol, Arabe, Khmer, et Thaï)
- Renforce le soutien pertinent pour les étudiants qui ont besoin d'un soutien émotionnel, en coopération avec les institutions de soutien pour les étudiants multiculturels dans les communautés





# IV

## Systèmes de soutien à l'éducation

### 1. Subventions éducatives



Subventions éducatives pour les enfants d'âge préscolaire



Dépenses scolaires des enfants d'âge préscolaire



Frais de programme parascolaire

Âge

3~5 ans

Subventions (KRW/mois)



Maternelles nationales/publiques

100,000



Maternelles privées

280,000



Maternelles nationales/publiques

50,000



Maternelles privées

70,000

(Au 1er mars 2022)



Les subventions peuvent varier selon la ville et la province. Contactez le centre de services communautaires ayant juridiction sur le lieu de résidence de votre enfant pour plus de détails.



Des subventions pour les dépenses scolaires sont accordées à tous les enfants d'âge préscolaire (âgés de 3 à 5 ans) fréquentant une maternelle, quel que soit leur niveau de revenu. Les subventions ne sont accordées que pendant trois ans, juste avant l'inscription dans une école élémentaire.

※ Les enfants d'âge préscolaire de nationalité étrangère ne sont pas éligibles aux subventions. (Les contributeurs spéciaux, etc., reconnus par le ministre de la Justice en vertu de la loi-cadre sur le traitement des étrangers résidant en République de Corée peuvent être éligibles à des subventions.)



Une subvention supplémentaire allant jusqu'à 150 000 KRW par mois est accordée aux enfants d'âge préscolaire issus de familles à faible revenu légal (personnes éligibles à l'aide, deuxième tranche de revenu la plus basse ou familles monoparentales) et qui fréquentent actuellement une maternelle privée, à condition qu'ils répondent aux critères d'éligibilité pour l'offre de subventions éducatives pour les enfants d'âge préscolaire\*.

\* Incluant les enfants d'âge préscolaire d'admission anticipée, d'admission différée, etc.

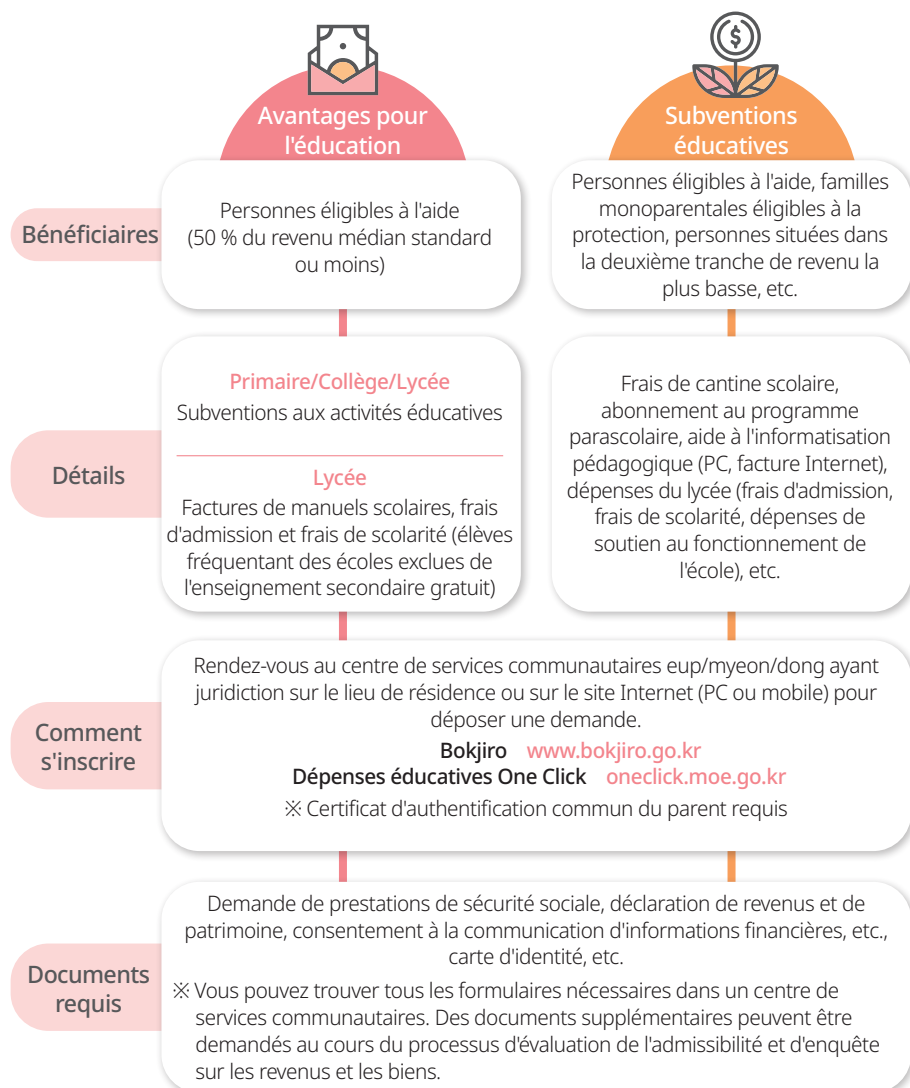


Visitez le centre de services communautaires eup/myeon/dong ayant juridiction sur le lieu de résidence du parent (tuteur) ou le site Web de Bokjiro ([www.bokjiro.go.kr](http://www.bokjiro.go.kr)) pour faire la demande de subventions.



Mise en place de subventions/prestations éducatives pour les enfants issus de familles à faibles revenus.

- Les enfants issus de familles à faibles revenus peuvent bénéficier de « subventions éducatives » couvrant les dépenses scolaires et les frais de repas scolaires et de « prestations éducatives » comprenant des subventions pour des activités éducatives. Rendez-vous au centre de services communautaires eup/myeon/dong dont dépend le lieu de résidence du parent (tuteur) pour déposer une demande.



Pour plus d'informations

Centre de conseil en santé et bien-être 129

Centre central de conseil pour les dépenses éducatives 1544-9654

Centres de services communautaires, écoles et bureaux de l'éducation Eup/Myeon/Dong

## 2. Soutien à la vie scolaire et à la vie quotidienne



### Wee Class (Centre d'orientation scolaire)

- En tant que centre de conseil mis en place dans chaque école, Wee Class fournit des services uniques couvrant le diagnostic, le conseil et le traitement des élèves qui ont des difficultés à s'adapter à l'école, des élèves à risque et des élèves qui ont besoin de conseils. Wee Class fonctionne pour aider les élèves à s'adapter à la maison, à l'école et à la société. De plus, il aide les élèves à comprendre et à surmonter leurs problèmes cognitifs, émotionnels et comportementaux.



※ Les élèves qui fréquentent des écoles sans Wee Class peuvent demander le service de conseil du centre Wee.  
(Un enseignant-conseil qualifié reste au centre de conseil à temps plein. Les étudiants peuvent visiter Wee Class et obtenir des conseils lorsqu'ils éprouvent des difficultés psychologiques ou mentales.)



### Centre de soutien familial multiculturel

- Les centres de soutien familial multiculturel proposent une éducation à l'amélioration des relations familiales (famille, égalité des sexes, droits de l'homme, etc.), un enseignement de la langue coréenne, des visites d'éducation, des conseils, des informations, un service de traduction pour les immigrants par mariage et un service de soutien au développement linguistique pour les enfants afin d'aider les familles multiculturelles à s'adapter à la société coréenne. Actuellement, 228 centres fonctionnent en Corée.



### Fondation de soutien aux jeunes issus de l'immigration

- La Fondation de soutien aux jeunes issus de l'immigration aide les mineurs issus de l'immigration (adolescents réfugiés nord-coréens, mineurs immigrés et mineurs multiculturels). La fondation propose une variété de programmes associés à des informations de base sur la société coréenne, l'enseignement de la langue coréenne, l'amélioration des relations sociales, etc. afin d'aider les mineurs issus de l'immigration à développer leur capacité d'apprentissage social et leur autonomie.



### Centre d'éducation Séoul On Dream

- Un centre d'éducation pour les enfants immigrés qui peuvent être exclus de diverses prestations éducatives. Il aide à l'adaptation des enfants immigrés à la société coréenne grâce à l'enseignement de la langue coréenne, à l'éducation professionnelle et à l'enseignement professionnel.



Enseignement de la langue coréenne, compréhension de la société coréenne, services spécialisés (classe de préparation à la naturalisation, classe professionnelle, classe d'examen de qualification scolaire, classe de collège et lycée, classe d'admission à l'université, etc.), expérience culturelle, mentorat, service de conseil, etc.



### Centre d'appel Danuri

☎ 1577-1366

- Le centre d'appel Danuri fournit des informations pratiques sur le coréen, des conseils et un soutien d'urgence, une interprétation pratique et des services d'interprétation à trois pour les femmes multiculturelles et les femmes immigrées résidant en Corée.
- Les services sont fournis dans 13 langues différentes. Une cliente peut parler dans sa langue maternelle à une conseillère qui est également une immigrante du pays de la cliente.

\* Toutes les séances de conseil et l'identification du client sont confidentielles.

#### Détails de l'assistance

- Fonctionnement des abris d'urgence
- Conseils en cas d'urgence et de dommages causés par la violence et lien vers l'assistance d'urgence
- Mise à disposition d'informations pratiques
- Interprétation pratique et interprétation téléphonique à trois (conseils juridiques en coopération avec l'Association du barreau coréen)



## Annexe 1

# Terminologie de la vie scolaire (maternelle)

※ Les conditions ci-dessous peuvent varier en fonction de la région et de l'école (institution).



## Termes communs

Termes	Description	Notes
<b>Bureau administratif</b>	S'occupe des affaires financières de l'école (maternelle) et gère les entrées et les sorties telles que les dépenses d'éducation, les dépenses d'activités expérientielles, etc.	
<b>Services bancaires scolaires (CSM)</b>	(Services bancaires scolaires) Les dépenses scolaires (frais de sortie scolaire, etc.) sont automatiquement transférées des comptes bancaires des parents vers le compte de l'école (maternelle).	
<b>Cérémonie d'entrée</b>	La cérémonie pour les nouveaux élèves de l'école (maternelle).	
<b>Parents</b>	Tuteurs d'élèves (enfants d'âge préscolaire), comme le père et la mère	
<b>Conseil aux parents</b>	Un parent et l'enseignant de la classe se rencontrent en personne, se posent des questions sur la vie scolaire (maternelle) de l'élève (préscolaire) et discutent de la façon de résoudre les problèmes de l'élève.	
<b>Classe ouverte aux parents</b>	Les parents sont invités à l'école (maternelle) pour une classe ouverte.	
<b>Lettre aux parents</b>	Une lettre envoyée par l'école (maternelle) aux parents pour les informer des activités éducatives, des événements scolaires, des informations, etc.	
<b>Vacances</b>	Toutes les périodes pendant lesquelles les écoles (maternelles) sont fermées pendant une certaine période à la fin du semestre ou de l'année. Les vacances d'été sont prévues lorsqu'il fait chaud et les vacances d'hiver lorsqu'il fait froid. (Vacances d'été, vacances d'hiver, vacances de fin d'année scolaire, etc.)	
<b>Cérémonie d'ouverture de la rentrée scolaire</b>	Cérémonie organisée lorsque la période de cours régulière commence après la fin des vacances	
<b>Cérémonie de remise des diplômes</b>	Remise d'un diplôme aux élèves (enfants d'âge préscolaire) qui ont terminé leur scolarité conformément à la réglementation en vigueur	Maternelles incluses
<b>Déjeuner scolaire</b>	Repas fournis aux élèves (enfant en bas âge) à l'école (maternelle)	
<b>Programmes parascolaires</b>	Activités éducatives dispensées en dehors de des horaires régulières des cours et toutes les activités de garderie dispensées par l'école (maternelle)	
<b>Instructeurs du programme parascolaire</b>	Les enseignants qui gèrent et enseignent des programmes parascolaires	
<b>Sortie scolaire</b>	Les élèves visitent un lieu spécifique pour apprendre par le biais d'activités expérientielles (par exemple, des programmes d'excursions par niveau, la fabrication de poterie, une expérience à la ferme, etc.). (par exemple, cours expérientiels, voyage scolaire, expérience de travail, etc.)	
<b>Activités extrascolaires</b>	Cours expérientiels organisés après avoir obtenu l'approbation du directeur de l'école selon un plan privé, généralement des activités expérientielles directes telles que des sorties éducatives, une expérience culturelle et une expérience professionnelle (par exemple, sortie culturelle sur le terrain, éducation commandée, sortie en famille, visite à des parents, expérience du devoir filial, etc.)	
<b>Journée du sport à l'école</b>	Les élèves (préscolaires) participent tous ensemble à des activités sportives compétitives.	
<b>Anniversaire de l'école (maternelle)</b>	Journée de l'anniversaire de l'école (maternelle)	
<b>Congés scolaires facultatifs</b>	Vacances scolaires ou courte période de congés scolaires déterminée à la discrétion de l'école (maternelle)	



Termes	Description	Notes
Réunion de parents	L'école présente aux parents ses activités éducatives et les parents discutent des questions relatives au fonctionnement de l'école. (Briefing sur le programme scolaire)	
Évaluation des compétences des enseignants (Enquête de satisfaction des parents)	Enquête en ligne pour évaluer la satisfaction des parents à l'égard du directeur (chef d'établissement), du directeur adjoint (vice-chef d'établissement) et des enseignants de l'école (maternelle)	
Comité de gestion de l'école (maternelle)	Organisation composée de représentants des enseignants de l'école (maternelle) et de représentants des parents d'élèves, qui délibère et donne des conseils sur les questions relatives aux activités éducatives	
Semaine	Unité de temps égale à sept jours du lundi au dimanche	
Semestre	Terme académique qui divise une année académique selon les besoins. Généralement divisé en deux semestres, de mars à août et de septembre à février	
Transfert	Passer de l'école actuelle à une autre	
Dossier étudiant	Document sur les dossiers continus concernant la vie scolaire (maternelle) et le développement physique, intellectuel, affectif et social de l'élève (enfant d'âge préscolaire)	Maternelles incluses
Absence reconnue comme une présence	Absence due au mariage ou au décès d'un membre de la famille, maladies infectieuses légalisées, cours expérimentaux accompagnés d'un membre de la famille, etc.	
Note hebdomadaire	Note contenant le programme de la semaine, les choses à apporter, les événements de la classe et le commentaire de l'enseignant de la classe	
Consentement à l'utilisation des renseignements personnels	Document pour obtenir le consentement des parents à l'utilisation des renseignements personnels des élèves (préscolaire) par l'école (maternelle)	
Examen physique	Vérifie le développement physique et les conditions de santé des élèves en mesurant leur taille, leur poids corporel, etc.	
Comité de gestion de l'école	Organisation qui délibère et donne son avis sur les questions relatives au fonctionnement de l'école et aux activités éducatives, composée de représentants des enseignants, de représentants des parents d'élèves et de personnalités de la communauté	
Festival d'art scolaire	Événement éducatif auquel participent les élèves, tel qu'une exposition, une performance artistique, un concours, etc.	
Cours	Matières offertes par l'école	
Manuels scolaires	Livres de cours scolaires	
Test de performance	Évalue les résultats ou les progrès d'apprentissage des élèves de diverses manières (essai, discussion/débat, expérience/pratique, observation, auto-évaluation/évaluation par les pairs, etc.) afin de vérifier l'acquisition de connaissances, de fonctions, d'attitudes, etc.	Maternelles non incluses
Activités créatives	Activités extrascolaires comprenant des activités autonomes, des activités de club, du bénévolat et des activités professionnelles	
Auto-apprentissage	Une forme d'apprentissage dans laquelle les apprenants choisissent et déterminent tous les processus d'apprentissage, y compris la participation, la définition des objectifs d'apprentissage, la sélection des programmes d'apprentissage et l'évaluation des résultats, en fonction de leur propre volonté	
Conseil des élèves	Groupe autonome composé de représentants des élèves, qui recueille l'opinion des élèves sur la vie de l'école et discute, détermine et exécute les questions pertinentes	
Bénévolat	Soit l'école, soit les élèves sont au service de la communauté ou font du bénévolat dans l'intérêt public.	



## Annexe 1

### Terminologie de la vie scolaire (maternelle)

Termes	Description	Notes
<b>Avis scolaire</b>	Un élève note les annonces du professeur de l'école concernant l'école ou la classe sur son cahier et l'apporte à la maison.	
<b>Élection de classe</b>	Les représentants de classe (président, vice-président) sont sélectionnés par une élection.	
<b>Sortie scolaire</b>	Un voyage éducatif en plein air de plusieurs jours, accompagné par l'enseignant de l'école. Il s'agit d'un type de cours expérientiel dans lequel les étudiants voient, expérimentent et ressentent la nature et la culture par eux-mêmes.	
<b>Service hebdomadaire (assistant de classe)</b>	Un étudiant qui sert la classe pendant une semaine	Maternelles non incluses
<b>Réunion de classe</b>	Réunion des membres de la classe tenue pendant les heures régulières de classe	
<b>Carte de bibliothèque scolaire</b>	Carte utilisée pour emprunter des livres à la bibliothèque de l'école	
<b>Officier de police scolaire</b>	Chaque école a ses propres policiers scolaires qui dispensent une éducation à la prévention de la violence à l'école aux élèves et aux parents et s'efforcent de prévenir et d'éradiquer la violence à l'école.	



## La vie à la maternelle

Termes	Description
<b>Enfants d'âge préscolaire</b>	Enfants fréquentant une maternelle, à partir de trois ans jusqu'à juste avant leur première inscription dans une école primaire (généralement cinq ans)
<b>Aller à la maternelle</b>	Les enfants d'âge préscolaire vont à la maternelle et commencent une journée.
<b>Rentrer à la maison</b>	Les enfants d'âge préscolaire rentrent chez eux après avoir terminé les activités éducatives quotidiennes à la maternelle.
<b>Jouer</b>	Activités intérieures et extérieures offertes selon les intérêts des enfants d'âge préscolaire
<b>Garderie du matin/soir/ toute la journée</b>	Des activités de garderie sont offertes aux enfants d'âge préscolaire issus de familles à double revenu, de familles monoparentales, etc. qui ont besoin de services de garde. Les services de garde sont offerts le matin et le soir pendant les heures du programme parascolaire. (Les heures de service de garde peuvent varier selon la maternelle.)
<b>Directeur de la maternelle</b>	Administrateur responsable du fonctionnement de la maternelle
<b>Vice-directeur de la maternelle</b>	Cadre intermédiaire qui assiste le directeur dans le fonctionnement de la maternelle
<b>Cérémonie d'achèvement</b>	Cérémonie qui marque l'achèvement d'une année scolaire à l'école maternelle
<b>Dépenses de l'école maternelle</b>	Les dépenses d'éducation telles que les frais de scolarité et autres paiements pour l'éducation des enfants
<b>Recrutement d'enfants d'âge préscolaire</b>	Processus suivi par les enfants d'âge préscolaire pour entrer dans une maternelle, y compris la soumission de la demande, le tri et l'inscription
<b>Orientation</b>	Journée où la maternelle présente son programme, ses événements, etc. aux parents des nouveaux élèves
<b>Examen de santé pour les enfants d'âge préscolaire</b>	Examen médical pour vérifier l'état de santé des enfants en bas âge et des enfants d'âge préscolaire (de quatre mois à 60 mois)
<b>Programmes spécialisés</b>	Programmes parascolaires dispensés par des moniteurs externes et payés par les bénéficiaires



## La vie à l'école élémentaire

Termes	Description
<b>Bulletin scolaire</b>	Document sur les informations générales de la vie scolaire de l'élève (assiduité, progression scolaire, etc.), généralement distribué à la fin de chaque semestre
<b>Examen médical</b>	Examen physique effectué par un hôpital désigné par l'école pour les élèves de première et de quatrième année afin de vérifier leur état de santé et de prévenir les maladies
<b>Examen oral</b>	Examen effectué par un hôpital désigné par l'école pour les élèves de deuxième, troisième, cinquième et sixième année afin de vérifier leur état dentaire et de prévenir les maladies
<b>Élection présidentielle à l'école</b>	Les étudiants élisent leurs représentants (président, vice-président).
<b>Excursion en plein air</b>	Activité de plein air pour entraîner le corps et l'esprit des élèves dans la nature comme la montagne, la mer, etc.



## La vie au collège/lycée

Termes	Description
<b>Performance académique</b>	Résultat général de la vie scolaire (résultats des examens scolaires, des tests de performance, des épreuves écrites, etc.)
<b>Épreuve pratique</b>	Tests d'art, de musique et d'éducation physique tels que la peinture, la pratique d'un instrument de musique, le saut en longueur et la course à pied
<b>Test d'écoute en anglais</b>	Le test d'écoute d'anglais est administré conjointement par 17 bureaux de l'éducation des villes et des districts deux fois par an. Le résultat peut être inclus dans le résultat du test de performance en anglais.
<b>Examen de mi-trimestre</b>	Examen administré au milieu d'un trimestre académique
<b>Examen final</b>	Examen administré à la fin d'un trimestre académique
<b>Examen blanc</b>	Examen pratique administré dans le cadre de la préparation au Test d'aptitude aux études supérieures. Non inclus dans les résultats des performances académiques.
<b>Admission régulière</b>	Se déroule sur la base des résultats annoncés du Test d'aptitude aux études supérieures
<b>Admission spéciale</b>	Se déroule en fonction des résultats scolaires des élèves au secondaire, des résultats de l'évaluation de la vie scolaire, etc.
<b>Activité de club (A.C.)</b>	Activité réalisée par des étudiants qui partagent le même intérêt et passe-temps pendant les heures de cours régulières
<b>Club autonome</b>	Activité de groupe réalisée après l'école par des étudiants qui partagent le même intérêt et passe-temps
<b>Cours en salle de classe spéciale</b>	Salles de classe spéciales (classe d'art, classe d'anglais, classe de sciences, etc.) pour des matières spécifiques
<b>Programme semestriel d'apprentissage libre</b>	Programme d'éducation professionnelle d'un ou deux semestres pour les élèves de l'enseignement secondaire, dans le cadre duquel ils ont des discussions, des cours pratiques ou des activités d'expérience professionnelle sans passer d'examen intermédiaire ou final
<b>Violence à l'école</b>	Tout acte commis à l'encontre d'élèves à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux scolaires, entraînant une blessure physique ou mentale, une agression, une séquestration, une menace, un enlèvement, une diffamation, une insulte, une extorsion, une coercition, une course forcée, une violence sexuelle, une intimidation, un harcèlement, une cyberintimidation, ou un dommage mental, physique ou matériel dû à des informations obscènes ou violentes via un réseau d'information et de communication

## Annexe 2



# Vidéos sur « les systèmes éducatifs coréens et l'inscription » pour les parents



Des vidéos sur les Systèmes éducatifs coréens et la scolarisation fournissent des informations scolaires aux parents multiculturels ayant des enfants d'âge préscolaire, de l'élémentaire et de secondaire. Les vidéos se composent de six parties (environ 20 minutes par partie).



Le contenu fournit des informations sur les systèmes éducatifs coréens et des informations complètes sur la vie scolaire, y compris l'admission et l'obtention du diplôme de l'école élémentaire. Vous pouvez regarder les vidéos via le **portail d'éducation multiculturelle** ([edu4mc.or.kr](http://edu4mc.or.kr)), les **cours du centre d'éducation permanente du Prime College** ([hub.knou.ac.kr](http://hub.knou.ac.kr)), et le **portail de soutien aux familles multiculturelles Danuri** ([liveinkorea.kr](http://liveinkorea.kr)).



Les vidéos sont enregistrées en coréen avec des sous-titres dans cinq langues différentes (russe, vietnamien, anglais, japonais et chinois).



## École élémentaire

### Mots-clés

01	Découvrons les écoles en Corée.	Garderie, maternelle, primaire/collège/lycée, établissements d'enseignement supérieur, enseignement obligatoire
02	Que dois-je faire pour l'admission de mon enfant à l'école élémentaire ?	Avis écrit d'inscription, journée d'orientation, classe d'accueil, programmes parascolaires, lettre aux parents
03	Que font les élèves de l'école élémentaire tous les jours à l'école ? Quel est leur programme annuel ?	Événements majeurs, cours académiques, horaires de cours, repas scolaires, cours expérimentiels sur place, vacances d'été, journée sportive scolaire, courtes vacances
04	Comment puis-je guider mon enfant dans sa vie scolaire ?	Orientation de vie, fournitures scolaires, avis d'école, trajet sécurisé vers l'école, prévention des accidents
05	Comment puis-je aider mon enfant dans ses devoirs et ses études ?	Orientation scolaire, types de devoirs, dictée, tenir un journal, lire des livres, test de performance
06	Que se passe-t-il après l'obtention du diplôme de l'école élémentaire ? (Informations sur le parcours professionnel et les études supérieures pour les enfants)	Programmes d'études après la fin de l'école élémentaire, aptitude, passage à l'école supérieure, carrière, emplois, licences, informations sur l'acquisition de licences



## Collège

01	Découvrons le collège en Corée.	02	Routine quotidienne d'un élève du collège à l'école et programme pendant un an
03	Comment puis-je guider mon enfant pendant son adolescence ?	04	Comment puis-je aider mon enfant dans ses études ?
05	Qu'est-ce que le programme de semestre d'apprentissage libre ?	06	Mon enfant est maintenant lycéen





## Sites Web gratuits d'enseignement de la langue coréenne

[www.ebs.co.kr/durian](http://www.ebs.co.kr/durian)

### EBS Durian

- Fournit des programmes d'enseignement de la langue coréenne où vous pouvez apprendre la langue et la culture coréennes et des contenus multiculturels EBS pour les familles immigrées
- Quatre langues prises en charge (coréen, anglais, vietnamien, chinois)

[www.nlcy.go.kr/NLCY/contents/C10503010000.do](http://www.nlcy.go.kr/NLCY/contents/C10503010000.do)

### Contes multilingues, Bibliothèque nationale pour enfants et jeunes adultes

- Présente des contes de fées traditionnels coréens et des histoires créatives pour enfants en animation flash
- 9 langues prises en charge (coréen, anglais, mongol, vietnamien, chinois, thaï, tagalog, russe et khmer)

[www.sejonghakdang.org](http://www.sejonghakdang.org)

### Institut du Roi Sejong en ligne

- Fournit un large éventail de matériel éducatif lié à la langue et à la culture coréennes.
- 8 langues prises en charge (langue coréenne, anglais, vietnamien, chinois, japonais, thaï, espagnol et français)

[두루책방.com](http://두루책방.com)

### Librairie Duru

- Fournit du matériel de lecture de six niveaux en commençant par des livres composés de phrases courtes
- 5 langues prises en charge (langue coréenne, anglais, chinois, vietnamien et thaï)

[www.koreanedu-as.kr](http://www.koreanedu-as.kr)

### Contenus éducatifs fournis par le Bureau de l'éducation d'Ansan

- Fournit du matériel pédagogique de trois niveaux (débutant, intermédiaire et avancé) et des contenus d'évaluation
- 16 langues prises en charge (anglais, chinois, vietnamien, bengali, khmer, indonésien, japonais, mongol, birman, népalais, taiwanais, russe, espagnol, cinghalais, thaïlandais et tagalog)

[YouTube - Recherche d'École de doublage TV](#)

### École de doublage TV

- Les manuels de langue coréenne et de mathématiques de première et deuxième années en coréen, en russe et en mongol
- Les élèves peuvent revoir ce qu'ils apprennent à l'école grâce à des vidéos de 15 minutes.

[study.korean.net](http://study.korean.net)

### Étudier le coréen de la Fondation pour les Coréens d'outre-mer

- Un site web qui fournit du matériel d'apprentissage de la langue coréenne aux Coréens d'outre-mer. Vous pouvez utiliser le contenu même si vous n'êtes pas un Coréen d'outre-mer.
- Vous pouvez accéder à de nombreux contenus culturels coréens sans vous connecter au site.
- Connectez-vous au site web et inscrivez-vous à un cours si vous souhaitez apprendre le coréen.

[ollybolly.org](http://ollybolly.org)

### Livre d'images en ligne Ollybolly

- Introduit des livres d'images de différents pays (République de Corée, Liban, Rwanda, Mongolie, Vietnam, Ouzbékistan, Iran, Indonésie, Chine, Cambodge, Thaïlande, Tibet, Palestine et Philippines)
- Chaque livre d'images est fourni dans sa langue originale, en coréen et en anglais.
- Vous pouvez organiser les livres d'images par thème ou par pays.



PM2022-60

## Informations sur l'entrée à l'école pour les parents multiculturels

# Comment commencer l'école en Corée

Date d'émission	Septembre 2022
Éditeur	Kang Dae-jung Président
Bureau d'édition	Institut national pour l'éducation tout au long de la vie
Rédacteurs	Kim Gwi-hyeon (Bureau de l'éducation de Chungcheongbuk-do) Na Ae-ran (Bureau métropolitain de l'éducation de Gwangju) An Seo-yeong (Maternelle de Yeoulnuri)
Chercheurs conjoints	Yun Yi-ji (Ministère de l'éducation) Chu Yeong-ju (Centre national pour l'éducation multiculturelle)
Adresse	9F, Institut national pour l'éducation tout au long de la vie, 14 Cheonggyecheon-ro, Jung-gu, Séoul (code postal) 04520
Téléphone	02-3780-9834
Fax	02-3780-9939
Site Web	Institut national pour l'éducation tout au long de la vie ( <a href="http://www.nile.or.kr">www.nile.or.kr</a> ) Centre national pour l'éducation multiculturelle ( <a href="http://www.edu4mc.or.kr">www.edu4mc.or.kr</a> )
Conception et traduction	DoubleKnew Company

※ Le contenu de ce matériel est protégé par les droits d'auteur du Ministère de l'éducation, de l'Institut national pour l'éducation permanente et du Bureau de l'éducation de 17 villes et provinces en tant qu'agents de consignation.

※ Toute redistribution ou reproduction d'une partie ou de la totalité du contenu est strictement interdite.